



אשכולות
КУЛЬТУРНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЕКТ
ЭШКОЛОТ
www.eshkolot.ru

при поддержке

אבי אבי
הי שחאי

ФАМАРЬ

ВЕТХОЗАВЕТНЫЕ ЖЕНЩИНЫ В ЕВРОПЕЙСКОМ ИСКУССТВЕ



Материалы к лекции
Галины Зелениной и Дильшат Харман

Москва
февраль 2014 г.
проект «Эшколот»
www.eshkolot.ru



Иуда и Фамарь

Фердинанд Балтасарс Балтасарс Бол

Около 1653

холст, масло

124x162 см

В ГМИИ с 1924 г. из Эрмитажа.

Ранее – в собрании П.П. Семенова –Тян-Шанского в Петербурге, Эрмитаж.

Текст № 1 Бытие, глава 38

¹ В то время Иуда отошел от братьев своих и поселился близ одного Одолламитянина, которому имя: Хира.

² И увидел там Иуда дочь одного Хананеянина, которому имя: Шуа; и взял ее и вошел к ней.

³ Она зачала и родила сына; и он нарек ему имя: Ир.

⁴ И зачала опять, и родила сына, и нарекла ему имя: Онан.

⁵ И еще родила сына и нарекла ему имя: Шела. Иуда был в Хезиве, когда она родила его.

⁶ И взял Иуда жену Иру, первенцу своему; имя ей Фамарь.

⁷ Ир, первенец Иудин, был негоден пред очами Господа, и умертвил его Господь.

⁸ И сказал Иуда Онану: войди к жене брата твоего, женись на ней, как деверь, и восстанови семя брату твоему.

⁹ Онан знал, что семя будет не ему, и потому, когда входил к жене брата своего, изливал на землю, чтобы не дать семени брату своему.

¹⁰ Зло было пред очами Господа то, что он делал; и Он умертвил и его.

¹¹ И сказал Иуда Фамари, невестке своей: живи вдовою в доме отца твоего, пока подрастет Шела, сын мой. Ибо он сказал: не умер бы и он подобно братьям его. Фамарь пошла и стала жить в доме отца своего.

¹² Прошло много времени, и умерла дочь Шуи, жена Иудина. Иуда, утешившись, пошел в Фамну к стригущим скот его, сам и Хира, друг его, Одолламитянин.

¹³ И уведомили Фамарь, говоря: вот, свекор твой идет в Фамну стричь скот свой.

¹⁴ И сняла она с себя одежду вдовства своего, покрыла себя покрывалом и, закрывшись, села у ворот Енаима, что на дороге в Фамну. Ибо видела, что Шела вырос, и она не дана ему в жену.

¹⁵ И увидел ее Иуда и почел ее за блудницу, потому что она закрыла лицо свое.

¹⁶ Он поверотил к ней и сказал: войду я к тебе. Ибо не знал, что это невестка его. Она сказала: что ты дашь мне, если войдешь ко мне?

¹⁷ Он сказал: я пришлю тебе козленка из стада. Она сказала: дашь ли ты мне залог, пока пришлешь?

¹⁸ Он сказал: какой дать тебе залог? Она сказала: печать твою, и перевязь твою, и трость твою, которая в руке твоей. И дал он ей и вошел к ней; и она зачала от него.

¹⁹ И, встав, пошла, сняла с себя покрывало свое и оделась в одежду вдовства своего.

²⁰ Иуда же послал козленка чрез друга своего Одолламитянина, чтобы взять залог из руки женщины, но он не нашел ее.

²¹ И спросил жителей того места, говоря: где блудница, *которая была* в Енаиме при дороге? Но они сказали: здесь не было блудницы.

²² И возвратился он к Иуде и сказал: я не нашел ее; да и жители места того сказали: здесь не было блудницы.

²³ Иуда сказал: пусть она возьмет себе, чтобы только не стали над нами смеяться; вот, я посылал этого козленка, но ты не нашел ее.

²⁴ Прошло около трех месяцев, и сказали Иуде, говоря: Фамарь, невестка твоя, впала в блуд, и вот, она беременна от блуда. Иуда сказал: выведите ее, и пусть она будет сожжена.

²⁵ Но когда повели ее, она послала сказать свекру своему: я беременна от того, чьи эти вещи. И сказала: узнавай, чья эта печать и перевязь и трость.

²⁶ Иуда узнал и сказал: она правее меня, потому что я не дал ее Шеле, сыну моему. И не познавал ее более.

²⁷ Во время родов ее оказалось, что близнецы в утробе ее.

²⁸ И во время родов ее показала рука; и взяла повивальная бабка и навязала ему на руку красную нить, сказав: этот вышел первый.

²⁹ Но он возвратил руку свою; и вот, вышел брат его. И она сказала: как ты расторг себе преграду? И наречено ему имя: Фарес.

³⁰ Потом вышел брат его с красной нитью на руке. И наречено ему имя: Зара.

Текст № 2 Малахия 2:11-12

Вероломно поступил Иуда, ибо унизил Иуда то, что свято Господу, то, что угодно Ему, и женился на дочери чужого бога.

Да не останется у него наследников, живущих в шатрах Иаковлевых и приносящих жертву Господу Саваофу.

Текст № 3 Завещание Иуды, X–XII; XIV:1-5; XV:5-6; XVII:1

После того взял в жены Ир, сын мой, Фамарь из Месопотамии, бывшую дочь Арама. 2. Ир же был недобрый и смущался пред Фамарью, ибо не была она из Ханаана, и умертвил его ангел Господень. 3/4. И дал я ее Онану, второму сыну моему, и его убил Господь. Ибо он не познавал ее, хотя прожил с нею год, не желая иметь детей от нее. 5.

Когда же пригрозил я ему, сошелся он с нею, но излил семя на землю по совету матери своей. И от греха этого умер и он. 6. Я же хотел дать Фамари и Шелу, но мать его не дозволила. Дурные помыслы имела она, ибо не была Фамарь из дочерей Хананеев, как она сама. 11. Я же ведал, что дурной род Хананеи, но мысли юности ослепили раз-

ум мой. 2. И, увидев, как она разливает вино, прельстился я и взял ее без воли на то отца моего. 3. Она же в мое отсутствие пошла и взяла Шелу жену из Ханаана. 4. А я, узнав, что сотворила она, проклял ее в скорби души моей. 5. И умерла она от грехов своих вслед за детьми своими.

XII. Когда овдовела Фамарь и прошло два года, услышала она, что иду я стричь овец и, нарядившись в наряд свадебный, села в городе Енаиме у ворот. 2. Был же закон у Амореев, чтобы вдова семь дней сидела блудницей у ворот. 3. И я, опьяненный вином, не узнал ее, и прельстила меня красота ее из-за прекрасного наряда. 4. И свернув с дороги к ней, сказал я: Войду к тебе. А она спросила: А что ты дашь мне? И дал я ей посох мой, и пояс, и диадему царства моего в залог. И когда вошел к ней, зачала она. 5. И не зная, что сам сотворил, хотел я убить Фамарь. Она же, послав мне тайно все данное ей, устыдила меня. 6. И призвав ее, услышал я те слова тайные, что говорил ей, когда возлежал с нею в опьянении моем. И не мог убить ее, ибо то было дано Господом. 7. И сказал я: Не лукавила она, взяв у другой женщины этот знак. 8. Но не сходил я с ней более до конца жизни моей, ибо мерзость сотворил я во всем Израиле.

<...>

Ибо сказал я тестю моему: Посоветуюсь с отцом моим и тогда возьму дочь твою. Он же не захотел, но показал мне золота бесчисленное множество, что было за дочь его, ибо он был царь. 5. И нарядил он ее в золото и жемчуги, велел ей разливать вино на пиру. 6. И совратило вино очи мои, и помрачило мне сердце наслаждением. 7. И возлюбив ее, возлег с нею, и пренебрег заповедью Господа и заповедью отца моего, и взял ее в жены. 8. И воздал мне Господь за помысел души моей, ибо не был я счастливым в детях ее.

И ныне говорю, дети мои: не опьяняйтесь вином, ибо вино отвращает разум от истины, и производит страсть вожеления, и вводит очи в соблазн. <...> Вот, и меня оно соблазнило, так что не устыдился я множества жителей города, ибо на глазах у всех возлег с Фамарью... <...> И показал мне ангел Божий, что и царем, и нищим правят женщины. Но не в них преуспевание жизни. 6. У царя отнимают они славу, у мужественного -- силу, а у нищего -- самую малую опору в его нищете.

<...>

И ныне завещаю вам, дети мои, не любить серебра и не смотреть на красоту женщин, ибо и я от серебра и золота, и от красоты соблазнился Вирсавией Хананеянской.

Текст № 4 Книга Юбилеев, XII

И Иуда сказал своей невестке Фамари: «Оставайся в доме отца твоего вдовою, пока сын мой Шела не подрастет; тогда я отдам тебя ему в жены». И он подрос. Но Бефзуел, жена Иуды, не допускала, чтобы сын ее Шела женился на ней. И Бефзуел, жена Иуды, умерла в пятый год этой седмины.

<...>

И когда прошло три месяца, она узнала, что зачала; и они известили об этом Иуду, говоря: «Вот твоя невестка Фамарь сделалась беременной от блуда». И Иуда пошел в дом отца ее, и сказал ее родителям и братьям: «Выведите ее, чтобы она была сожжена, ибо она совершила нечто нечистое в Израиле». И вот, когда они вывели ее, чтобы сжечь, она послала своему свекру кольцо, и серьгу, и трость, говоря: «Узнай, кому принадлежит это: ибо от того я зачала». И Иуда узнал, и сказал: «Фамарь правее меня». И они не сожгли ее. И посему она не была отдана Шеле. И он уже не приближался больше к ней.

<...>

И Иуда сознал, что это было дурное дело, которое он совершил, так как он преспал с своею невесткою, и нашел это неправым пред своими очами, и сознал, что он совершил вину и согрешил, так как открыл покров своего сына. И он стал скорбеть и умолять Господа о милосердии к своей вине. И мы сказали ему в сновидении, что она прощена ему, ибо он неотступно просил о милости, и скорбел, и вновь не совершил сего. И он получил прощение, ибо он обратился от своего греха и неразумия. Ибо велика эта вина пред нашим Господом; всякого, кто делает так, и всякого, кто преспит с своею тещею, должно сожечь огнем, чтобы он сгорел в нем. Ибо мерзость и осквернение лежит на них; огнем должно сожечь их. И ты также скажи сынам Израиля, чтобы не было между ними мерзости; огнем должно сожечь мужа, который преспит с нею, и также жену, дабы Он отвратил Свой гнев и Свое наказание от Израиля. И Иуде мы сказали, что так как два его сына не сочетались браком, то семья его восстановлена для другого рода, и оно не будет истреблено; ибо он пришел по своему неведению и желал наказания; именно по закону Авраама, который он заповедал своим детям, Иуда хотел сожечь ее огнем.

Текст № 5 Берешит Рабба 85:9, 84:19; Танхума, Вайгаш 10

[Господь сказал Йегуде:] «Ты обманул отца своего через козленка – и вот, Тамар обманывает тебя через козленка!»

[Господь сказал Йегуде:] Ты сказал отцу своему: «Узнавай [одежда ли это твоего сына]», — и вот, ты услышишь «Узнавай [чья эта печать и перевязь и трость]».

[Господь сказал Йегуде:] У тебя нет детей, поэтому ты не знаешь горя от их потери. Ты обманул отца своего и сказал ему, что его сын умер, — и вот, ты возьмешь жену и похоронишь своих детей, чтобы ты знал горе, которое наступает от потери сыновей.

Текст № 6 Псевдо-Филон. Библейские древности. 9.5

Ибо намерение ее было не к блуду, но, не желая отделяться от сынов Израиля, она подумала и сказала: Лучше мне умереть за то, что спала с тестем моим, нежели спать с язычниками.

Текст № 7 Вавилонский Талмуд, трактат Берахот 43б

Должно человеку скорее самому броситься в огненную печь, чем публично опозорить другого. Откуда мы знаем это? Из истории Тамар – ведь ее уже подожгли <«повели» Быт 38:25>, и все-таки она не опозорила Йегуду публично.

Текст № 8 Таргум псевдо-Ионафана на Бытие 38

И голос раздался с небес: «Вы оба невиновны. Дело произошло по воле Моей».

Текст № 9 Бытие 38:11

Ибо он сказал [в уме своем]: не умер бы и он подобно братьям его.

Текст №10 Берешит Рабба 17:8

Почему женщины идут впереди мужчин в похоронной процессии? Р. Йошуа говорит: Потому что они приносят смерть в мир.

Текст № 11 Берахот 51а

Р. Йошуа б. Леви говорит: Ангел смерти сказал мне: Не стой перед женщинами, когда они возвращаются с похорон, ибо я танцую перед ними. Меч мой в руке моей, и у меня есть власть нанести удар.

Текст №12 Тосефта Шаббат 15:8

Если женщина вышла замуж за человека, и он умер, и за второго, и он умер, она не выходит замуж за третьего. Это слова Рава. Р. Шимон б. Гамлиэль говорит: Она не выходит замуж в четвертый раз.

Текст №13 Вавилонский Талмуд, Кетубот, 65а (пер. Р. Кипервассера)

Хума, жена Абайе, пришла к Раве и сказала ему: Дай мне мое пропитание! Приказал ей [сколько положено].

Сказала ему: Дай мне мое вино!

Сказал ей: Но ведомо мне, что он не пил вина.

Сказала ему: Жизнью господина моего клянусь, что сам наливал мне вино и вот такими-то сосудами черпал его!

И пока она их ему жестами показывала, открылась ее рука и пал свет в доме суда.

Встал Рава и вошел в дом свой, потребовал дочь рабби Хисды.

Сказала ему дочь рабби Хисды: Что происходило сегодня в доме суда?

Сказал ей: Хума, жена Абайе, приходила.

Вышла та за ней, и колотила ее крышкой сундука, пока не изгнала ее из города.

Говорила ей: Погубила трех, и теперь губишь последнего!

Текст №14 Берешит Рабба 85:5

Р. Элеазар сказал: Хотя не разрешено прорицание, разрешены приметы [симан] — «Ибо он сказал: не умер бы и он подобно братьям его» (Быт 38:11).

Текст №15 Сефер хасидим (Frankfurt, 1924. §§ 1870-1871)

Говорят: ребенок, дом и женщина суть приметы. Женщина: она не выходит замуж в третий или четвертый раз, если ее мужа умерли один за другим после того, как имели близость с нею, и умерли без детей или сразу после близости, как Ир и Онан, которые не долго прожили с Тамар.

Текст №16 Рут Рабба 7:7

Он сказал: «Первые умерли лишь потому, что женились на ней. Так следует ли мне жениться на ней? Боже упаси. Я не смешаю семя потомства моего. Я не смешаю ничемное потомство с моими детьми». И он не знал, что уже утвердилось новое толкование закона: «амонитянин» (Втор 23:4) — но не амонитянка; «моавитянин» — но не моавитянка.

Текст №17 Шломо Алькабец. «Шореш йишай» к Рут 4:9

Мидраш толкует, что она [Рут] вступила в левиратный брак с Хилионом. <...> Следовательно, я полагаю, что она была «женой-убийцей», и такой-то отпустил ее, чтобы не навредить себе. Но Боаз не боялся этого.

Текст №18 Маймонид. Мишне Тора. Исурей биа, 21:31

Дважды овдовевшая женщина не выходит замуж в третий раз. Но если выходит, не должна разводиться. И даже если лишь помолвлена, брак может быть совершен.

Текст №19 Комментарий Авраама б. Рамбама на Бытие и Исход (London, 1958. P. 144-145)

«И сказал Иуда Фамари, невестке своей: живи вдовою в доме отца твоего, пока подрастет Шела, сын мой. Ибо он сказал [в уме своем]: не умер бы и он подобно братьям его».

Отец моего отца, да будет благословенна его память, толковал так: Когда он сказал ей «пока подрастет Шела, сын мой», это было, чтобы избавиться от нее навсегда, ибо он решил, что никогда не отдаст его ей в мужья.

Но более вероятно, что он просто отложил женитьбу Шелы, пока тот не вырастет, поскольку он вообразил, что причина смерти Ира и Онана в том, что они женились, будучи слишком юными, и умерли от болезни или слабости. Он не знал их тайн [тайных грехов].

Текст №20 Из проповеди хахама Соломона Аилиона (Гилиона/Элиона). Лондон, 1689

Мы обсуждали, что все, что происходит лишь изредка, возбуждает вечную любовь, человек любит это более, нежели то, что часто и обыкновенно, и по моему скромному мнению, мы можем сказать, что именно в этом состояло намерение старейшин, которые благословили Вооза на этот святой союз, когда они сказали ему: «Да соделает Господь жену, входящую в дом твой, как Рахиль и как Лию, которые обе устроили дом Израилев; <...> и да будет дом твой, как дом Фареса, которого родила Фамарь Иуде, от того семени, которое даст тебе Господь от этой молодой женщины» (Руфь 4:11-12). Мы должны понять, почему они благословили его благословением прапрадедушек наших Рахили и Лии, а также Фамари, а не кого-нибудь другого.

<...>

Фамарь села у дороги, как читаем в Писании. На первый взгляд, это непристойный путь, и история Фамари может быть источником насмешек. Но Бог, который проникает сердца и внутренности, знал намерение праведной Фамари и произвел от нее все скрытое благо <т.е. Мессию>. Это было сделано несмотря на то, что у Иуды были и другие дети, например, Шела, — несмотря на все это, Он произвел царскую династию только лишь от потомков Фамари. Поэтому мы знаем, что поступок Фамари нашел милость в глазах Господа.

Также, откуда мы знаем, что намерения Руфи были ради небес, хотя она и пришла украдкой, в ночи, и легла в его ногах и сказала: «Простри крыло твое на рабу твою»? Знаем благодаря словам: «Да будет дом твой, как дом Фареса, которого родила Фамарь» — Господь должен сделать то же самое, и да произойдут цари только лишь от того семени, которое Он даст тебе от этой молодой женщины.

**Текст №21 Гали разайя (Раскрытые тайны; Цфат, 1552).
Могилев, 1812. Л. 23а, 29.**

Когда Господь хочет возвысить царя или героя, чтобы тот отомстил язычникам, необходимо, чтобы была некоторая связь между еврейским царем и языческими народами, <...> ибо тот, кто рожден, чтобы покорить врагов Израиля, должен иметь некую меру общности с «левой стороной». <...> Безусловно, «другой стороне» было позволено заключать браки между некоторыми из ее женщин и героями или святыми Израиля. Души этих женщин происходят от благочестивых язычников, и тем самым благочестивые язычники получают долю в будущем мире, ибо они смешались с народом Израиля. И потому, когда «другая сторона» посылает свои нечистые силы, чтобы подавить Израиль, разрушив его веру, царь или герой Израиля, имеющий связь с «нечистой стороной» через дочь чужеземного бога <нееврейку>, выступает против них.

ДЛЯ ЗАМЕТОК



אשכולות
КУЛЬТУРНО-РАЗВИВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЕКТ
ЭШКОЛОТ
www.eshkolot.ru

при поддержке

